

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA

ROZHODNUTIE č. A1

z 12. júna 2009

o zavedení postupu dialógu a zmierovacieho postupu týkajúceho sa platnosti dokumentov, určenia uplatniteľných právnych predpisov a poskytovania dávok podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004

(Text s významom pre EHP a dohodu medzi ES a Švajčiarskom)

(2010/C 106/01)

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA,

so zreteľom na článok 72 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia⁽¹⁾, na základe ktorého je správna komisia zodpovedná za riešenie všetkých správnych otázok a otázok výkladu, ktoré vznikajú v súvislosti s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 883/2004 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia⁽²⁾,

so zreteľom na článok 76 ods. 3, článok 76 ods. 4 pododsek 2 a článok 76 ods. 6 nariadenia (ES) č. 883/2004, ktoré sa týkajú povinností príslušných orgánov a inštitúcií členských štátov spolupracovať, aby sa zabezpečilo riadne vykonávanie týchto nariadení,

so zreteľom na článok 5 nariadenia (ES) č. 987/2009, ktorý sa týka právnej hodnoty dokumentov a podporných dokladov osvedčujúcich situáciu osoby,

so zreteľom na článok 6 nariadenia (ES) č. 987/2009, ktorý sa týka dočasného uplatňovania právnych predpisov a dočasného poskytovania dávok v prípadoch, keď existuje rozdiel medzi

stanoviskami inštitúcií dvoch alebo viacerých členských štátov o určení uplatniteľných právnych predpisov,

so zreteľom na článok 16 nariadenia (ES) č. 987/2009, ktorý sa týka zavedenia postupu na uplatňovanie článku 13 nariadenia (ES) č. 883/2004,

so zreteľom na článok 60 nariadenia (ES) č. 987/2009, ktorý sa týka zavedenia postupu na uplatňovanie článku 68 nariadenia (ES) č. 883/2004,

keďže:

- (1) Jedným z kľúčových faktorov pre účinné fungovanie pravidiel Spoločenstva týkajúcich sa koordinácie vnútroštátnych systémov sociálneho zabezpečenia je úzka a účinná spolupráca medzi orgánmi a inštitúciami rôznych členských štátov.
- (2) Jedným z prvkov dobrej spolupráce podľa nariadení je výmena informácií medzi orgánmi a inštitúciami a osobami, ktorá má byť založená na zásadách verejnej služby, účinnosti, aktívnej pomoci, rýchleho poskytovania a dostupnosti.
- (3) Je v záujme inštitúcií a orgánov, aj dotknutých osôb, aby sa všetky informácie potrebné na stanovenie a určenie práv a povinností dotknutej osoby poskytovali alebo vymieňali bezodkladne.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1.

- (4) Zásada lojálnej spolupráce stanovená v článku 10 zmluvy vyžaduje to, aby inštitúcie riadne posúdili skutočnosť týkajúcu sa uplatňovania nariadení. V prípade, že existujú pochybnosti o platnosti dokumentu alebo o správnosti podporných dokladov, alebo ak členské štáty zastávajú rozdielne stanoviská vo veci určenia uplatniteľných právnych predpisov alebo určenia inštitúcie, ktorá by mala vyplácať dávku, je v záujme osôb, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 883/2004, aby inštitúcie alebo orgány dotknutých členských štátov dospeli k dohode v primeranej lehote.
- (5) V článkoch 5 a 6 nariadenia (ES) č. 987/2009 sa ustanovuje zmierovací postup, ktorý je potrebné v týchto prípadoch použiť.
- (6) Tieto ustanovenia potvrdzujú a rozširujú judikatúru Súdneho dvora Európskych spoločenstiev podľa nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71⁽¹⁾, na základe ktorej sa zaviedol štandardný postup riešenia sporov medzi členskými štátmi týkajúcich sa platnosti potvrdení o vyslaní a ktorá bola skonsolidovaná v predchádzajúcom rozhodnutí Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 181⁽²⁾.
- (7) V článku 5 aj 6 nariadenia (ES) č. 987/2009 sa stanovuje možnosť postúpiť vec správnej komisii v prípade, že nemožno dospieť k dohode medzi dotknutými inštitúciami alebo orgánmi.
- (8) V článku 16 nariadenia (ES) č. 987/2009 sa stanovuje, že tento postup by sa mal dodržiavať vtedy, ak existuje rozdiel v stanoviskách medzi inštitúciami alebo orgánmi týkajúcich sa uplatňovania článku 13 nariadenia (ES) č. 883/2004.
- (9) Článok 60 nariadenia (ES) č. 987/2009 obsahuje podobný odkaz na článok 6 tohto nariadenia v prípade rozdielu v stanoviskách, pokiaľ ide o uplatniteľné právne predpisy podľa prioritného práva v oblasti rodinných dávok.
- (10) Tieto ustanovenia majú svoj základ v článku 76 ods. 6 nariadenia (ES) č. 883/2004, podľa ktorého sa inštitúcia príslušného členského štátu alebo štátu bydliska obráti v prípade ťažkostí vo výklade alebo uplatňovaní uvedeného nariadenia na inštitúcie príslušných členských štátov a podľa ktorého sa vec môže postúpiť správnej komisii, ak v primeranom čase nie je možné nájsť riešenie.
- (11) Členské štáty vyjadrili potrebu zaviesť štandardný postup, ktorý je potrebné dodržať predtým, ako sa vec môže postúpiť správnej komisii, a presnejšie vymedziť úlohu správnej komisie pri zosúladzovaní protichodných stanovísk, ktoré zastávajú inštitúcie k uplatniteľným právnym predpisom.
- (12) Podobný postup sa už zaviedol v niekoľkých dvojstranných dohodách medzi členskými štátmi. Tieto dohody slúžili ako vzor pre toto rozhodnutie.
- (13) Na urýchlenie postupu sa odporúča, aby sa komunikácia medzi kontaktnými osobami inštitúcií a orgánov uskutočňovala elektronickými prostriedkami.

Konajúc v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2004,

ROZHODLA TAKTO:

1. Toto rozhodnutie stanovuje pravidlá na uplatňovanie postupu dialógu a zmierovacieho postupu, ktoré sa môžu použiť v týchto prípadoch:
 - a) prípady, keď existujú pochybnosti o platnosti dokumentu alebo o správnosti podporných dokladov, ktoré uvádzajú situáciu osoby na účely uplatňovania nariadenia (ES) č. 883/2004 alebo nariadenia (ES) č. 987/2009, alebo
 - b) prípady, keď existuje rozdiel v stanoviskách medzi členskými štátmi vo veci určenia uplatniteľných právnych predpisov.
2. Predtým, ako sa vec postúpi správnej komisii, mal by sa využiť postup dialógu a zmierovací postup.
3. Toto rozhodnutie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté správne postupy, ktoré sa majú dodržať podľa vnútroštátnych právnych predpisov dotknutého členského štátu.
4. V prípade, že sa vec stala predmetom súdneho alebo správneho odvolacieho konania na základe vnútroštátnych právnych predpisov v členskom štáte inštitúcie, ktorá vydala príslušný dokument, postup dialógu a zmierovací postup sa musia pozastaviť.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 149, 5.7.1971, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 329, 14.12.2001, s. 73.

5. Inštitúcia alebo orgán, ktorý vyjadří pochybnosti o platnosti dokumentu, ktorý vydala inštitúcia alebo orgán druhého členského štátu, alebo ktorý nesúhlasí s (dočasným) určením uplatniteľných právnych predpisov, sa týmto nazýva žiadajúcou inštitúciou. Inštitúcia druhého členského štátu sa týmto nazýva dožiadanou inštitúciou.

Prvá fáza postupu dialógu

6. Ak dôjde k jednej zo situácií uvedených v bode 1, žiadajúca inštitúcia sa obráti na dožiadanú inštitúciu, aby požiadala o potrebné objasnenie jej rozhodnutia a v prípade potreby zrušila príslušný dokument alebo ho vyhlásila za neplatný, alebo preskúmala alebo zrušila svoje rozhodnutie.
7. Žiadajúca inštitúcia zdôvodní svoju žiadosť, pričom uvedie, že sa uplatňuje toto rozhodnutie, a poskytne príslušné podporné doklady, ktoré boli dôvodom žiadosti. Uvedie, kto bude jej kontaktnou osobou počas prvej fázy postupu dialógu.
8. Dožiadaná inštitúcia bezodkladne potvrdí prijatie žiadosti elektronickou poštou alebo faxom najneskôr do 10 pracovných dní od doručenia žiadosti. Tiež uvedie, kto bude jej kontaktnou osobou počas prvého štádia postupu dialógu.
9. Dožiadaná inštitúcia čo najskôr informuje žiadajúcu inštitúciu o výsledku svojho prešetrovania, ale najneskôr do troch mesiacov od doručenia žiadosti.
10. Ak sa pôvodné rozhodnutie potvrdí, zruší a/alebo ak sa dokument zruší alebo vyhlási za neplatný, dožiadaná inštitúcia o tom informuje žiadajúcu inštitúciu. O svojom rozhodnutí informuje aj dotknutú osobu a prípadne aj jej zamestnávateľa a oznámi im tiež, akými postupmi môžu toto rozhodnutie napadnúť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.
11. Ak dožiadaná inštitúcia nemôže uzavrieť svoje prešetrovanie do troch mesiacov z dôvodu zložitosti prípadu alebo v dôsledku skutočnosti, že overenie určitých údajov si vyžaduje zapojenie ďalšej inštitúcie, môže predĺžiť lehotu maximálne o tri mesiace. Dožiadaná inštitúcia čo najskôr informuje žiadajúcu inštitúciu o predĺžení lehoty, ale minimálne jeden týždeň pred skončením prvej lehoty, pričom uvedie dôvody oneskorenia a uvedie orientačný čas, dokedy sa prešetrovanie ukončí.
12. Iba vo veľmi výnimočných prípadoch môžu dotknuté členské štáty súhlasiť s odchýlením od lehôt vymedzených

v bodoch 9 a 11, za predpokladu, že predĺženie je odôvodnené a primerané z hľadiska jednotlivých okolností a že predĺženie je časovo obmedzené.

Druhá fáza postupu dialógu

13. Ak inštitúcie nemôžu dospieť k dohode počas prvej fázy postupu dialógu alebo ak dožiadaná inštitúcia nemohla dokončiť svoje prešetrovanie do 6 mesiacov od doručenia žiadosti, inštitúcie informujú o tom svoje príslušné orgány. Obe inštitúcie vypracujú záznam o svojich činnostiach.
14. Príslušné orgány dotknutých členských štátov sa môžu rozhodnúť, že začnú druhú fázu postupu dialógu alebo postúpia vec priamo správnej komisii.
15. Ak príslušné orgány začnú druhú fázu postupu dialógu, každý z nich určí ústrednú kontaktnú osobu do dvoch týždňov odo dňa, keď boli informované inštitúciami. Tieto kontaktné osoby nemusia mať nevyhnutne priamu právomoc v predmetnej veci.
16. Kontaktné osoby sa pokúsia dosiahnuť dohodu o veci do šiestich týždňov po svojom vymenovaní. Kontaktné osoby vypracujú záznam o svojich činnostiach a informujú inštitúcie o výsledku druhej fázy postupu dialógu.

Zmierovací postup

17. Ak počas postupu dialógu nemožno dosiahnuť dohodu, príslušné orgány môžu predložiť vec správnej komisii. Každý z príslušných orgánov vypracuje pre správnu komisiu správu s hlavnými bodmi sporu.
18. Správna komisia sa pokúsi zosúladiť stanoviská do šiestich mesiacov odo dňa, keď jej bola vec predložená. Môže rozhodnúť o tom, že postúpi vec zmierovaciemu výboru, ktorý sa môže zriadiť na základe pravidiel správnej komisie.

Záverčné ustanovenia

19. Členské štáty každý rok informujú správnu komisiu o údajoch o počte sporov, v ktorých sa uplatnil postup uvedený v tomto rozhodnutí, zapojených členských štátoch, hlavných problémoch, dĺžke postupu a výsledku postupu.
20. Členské štáty poskytnú svoju prvú výročnú správu do troch mesiacov po uplynutí prvého roku uplatňovania tohto rozhodnutia.

21. Do troch mesiacov od doručenia prvých výročných správ správna komisia vyhodnotí skúsenosti členských štátov s uplatňovaním tohto rozhodnutia, pričom zohľadní správy členských štátov. Správna komisia po prvom roku rozhodne, či predkladanie správ bude pokračovať na ročnom základe.
22. Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa odo dňa nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 987/2009.

Predsedníčka správnej komisie
Gabriela PIKOROVÁ
